

(Texto em Português a seguir)

ENGLISH



MEDIA RELEASE

For Immediate Release

PHOTOS AVAILABLE

English Language Media Contact:

Taylor Van Horne

taylor@sacatar.org

Contato em Português:

Marcelo Thomaz

communications@sacatar.org

Celular 55 71 99969-6478 (Brasil)

www.sacatar.org

2018 Sacatar Residency Fellows Announced

Itaparica, Bahia & Pasadena, California (March, 2018)

Continuing the established tradition of quarterly announcements of the award of Sacatar Fellowships for creative individuals from around the world, Sacatar is honored to share the names of the six selected Sacatar Fellows who will participate in an eight-week residency session at the Instituto Sacatar on the Island of Itaparica, Bahia, Brazil **from April 9 to June 4, 2018:**

Ahmad Mahmoud Sudan Video / Photography (*Invited Artist*)

Amara Tabor-Smith USA Dance / Performance (*Sacatar Open Call*)

Carol Rodrigues Brazil Literature (*Sacatar Returning Fellow*)

Deanna Witkowski USA Music (*Sacatar Open Call*)

Val Souza Brazil Literature / Performance (*Invited Artist*)

Victoria Bulley UK Visual Arts (*in partnership with British Council Brasil and People's Palace Projects*)

Sacatar Fellows are selected annually through a highly competitive Open Call process. Applications are accepted from individuals working in all creative disciplines, of all ages and from all countries. Applications are reviewed by a panel of experts, which includes past Sacatar Fellows.

About Sacatar

Sacatar was established in 2000 as a non-profit organization to provide creative individuals from around the world the time and physical space to create new work, potentially influenced by the unique culture of Bahia and within an international community of artists. Since 2001, Sacatar has awarded more than 360 Residency Fellowships to individuals from sixty-three countries and has directly supported more than 500 community educational and cultural programs and events in Brazil and abroad. In 2018, Sacatar anticipates hosting twenty-five creative individuals at its oceanside estate, the Instituto Sacatar, on the island of Itaparica, a short ferry ride across the Bay of All Saints from the city of Salvador, Bahia, Brazil.

Meet the artists

The Instituto Sacatar invites you to visit our facilities on the island of Itaparica and meet the participating artists selected to our residency program.

Please book your visit by email info@sacatar.org or by phone **55 71 3631-1834**.

Not all residents of Sacatar are in the financial position to pay collaborators, but they all welcome the opportunity to get involved and learn from local professionals. For example, through an informal community presentation early in her residency, an internationally known hip-hop artist met and subsequently hired dancers and a local cinematographer to make a short film: <https://vimeo.com/75072125>

Below, each resident describes their goals and plans for the residence and tells how they hope to collaborate with the local community:



Ahmad Mahmoud

Video / Photography

Sudan

Invited Artist

[Curriculum](#)

I am a filmmaker and activist from Sudan. I make documentary films that deal with social issues and work with local and international NGO's in the country. I have an interest in stories that challenge the status quo. I am excited to come to Bahia and get to know the rich history of resistance it has, as well as being involved with the contemporary art scene, especially the groups of graffiti artists coloring the streets of Salvador. I will be bringing my camera and will try to produce cool material from these activities.



Amara Tabor-Smith

Dance / Performance

USA

Sacatar Open Call

www.deepwatersdance.com

I am a dance theater performance artist from Oakland California who makes what I call “Afro Futurist Conjure Art”. My performance work is rooted in spiritual ritual.

It often addresses issues of race, spirituality, social and environmental justice, identity and belonging.

It is experimental.

It is black, queer, and womanist—in theory and practice.

My performance work is the tool I use to cultivate meaningful connections with the communities I am a part of, and that I am invited in to.

Like the Orixá Exú, my work sits at the crossroads of chaos and clarity.

As an Iyalorixá of Yemanjá in the Afro Cuban Lukumí tradition, I am constantly seeking ways to both honor my spiritual practice and respectfully experiment with ritual in my art practice in an effort to “make sacred” the everyday stories, struggles and experiences of the contemporary world.

I am interested in the stories least heard.

I am interested in what might be deemed controversial and cast out. I look for ways through performance to bring people together, reveal our mutual vulnerability and dismantle structures of oppression.

During my residency at Sacatar, I hope to deepen my ongoing research and inquiry into the Egungun societies of the island, and to engage with community members who are willing to sit with me, take me to their homes, their local bars and meeting points to record the stories and memories of experiences that reveal the essence of who we are. I am interested in learning about people—where we come from and what memories we carry in our bodies. Sometimes these stories are connected to articles of clothing we have long held in our drawers, or the momentos on our shelves found or given to us by friends and relatives; the small, seemingly insignificant items around us that hold memories and stories.

I am interested in connecting and collaborating with all kinds of people who want to share these stories. I am also interested in collaborating with people who sew, and who can help build structures made of lost and discarded things found around the island to co create an interactive performance installation that is filled with stories to be shared, holding and affirming our individual and collective histories and include the memories that we will make together through this process.



Carol Rodrigues

Literature

Brazil

Sacatar Returning Fellow

[Fan Page](#)

During my stay in Itaparica, I intend to write poems about landscapes seized in silence, developing a quiet sensitivity to the durational perception of some of the island's spaces: the "silent passage" (in front of the square where Ubaldo used to write), the fountain of Venceslau, the ship demagnetizing area, the ruins of the whale oil furnace. Besides spending long periods in these places to write poems and propose a meeting with local poets, I intend to refine some scenarios of the novel that I began to write at Sacatar in 2016, and I plan to finish this year.



Deanna Witkowski

Music

USA

Sacatar Open Call

deannajazz.com

I am a New York City-based pianist-composer-arranger with specialties in jazz and Brazilian music. I speak Portuguese, have visited Brazil three times (my last visit was in 2010), and have performed at the Recife Jazz Festival, as well as with Brazilian musicians Filó Machado, Paulo Russo, and Kiko Freitas. I have six recordings as a leader, including the solo release *Raindrop: Improvisations with Chopin*, which masks the lines between

jazz, classical, and Brazilian music; and my newest, *Makes the Heart to Sing: Jazz Hymns*, which features 14 jazz arrangements of standard hymn tunes. I am coming to Sacatar to begin research for a new project, the Nossa Senhora Suite. NSS will merge Afro-Brazilian ritual music and jazz in a new composition for my jazz quartet, percussion, and four vocalists. Each movement will explore a different Brazilian expression of the Virgin Mary, including Nossa Senhora Aparecida and Iemanjá. I want to visit with women who are devotees of Nossa Senhora or Iemanjá, and to observe candomblé ceremonies and church services. I specifically want to go to Cachoeira to visit with devotees of NS da Boa Morte. I also want to play with local musicians!

Web page about the Nossa Senhora Suite: <http://rebrand.ly/nssproject>



Val Souza

Literature / Performance

Brazil

Invited Artist

[instagram.com/performervalsouza](https://www.instagram.com/performervalsouza)

As a black woman born in São Paulo, Val spent much of her life living in the south of the city of São Paulo between a sea of people and concrete. It was in the Bahian capital that interest arose in researching the sea and its relationship with the Atlantic diaspora. In partnership with the Instituto Sacatar, she plans to develop the Nau Frágil (Fragile Ship) project where the sea is the driving force behind the relations. Nau Frágil tries to engage in dialogue with time and the body of the black presence in this process of arriving, remembering and forgetting.

"I would like to meet people who have an intimate experience with the sea, I would like to talk to fishermen, lacemakers, surfers, people who have sailed the sea and all those people who are directly affected by it. I want to know their stories. I want to dance the sea and with the sea itself."



Victoria Bulley

Visual Arts

UK

In Partnership with [AiR B2B](#), a British Council Brasil residency programme and [People's Palace Projects](#).

victoriaadukwei.com

My name is Victoria Adukwei Bulley, and I am a poet, writer and filmmaker. My work explores memory and cultural heritage from a diasporic vantage point. This is my first time in Brazil, but I am descended from formerly-enslaved Africans who returned to West Africa in the wake of the 1835 Malê Revolt in Bahia. In Ghana (where my parents were born), the descendants of these returnees became known as the 'Tabom' - a name relating to the way that they responded in Portuguese to greetings. I want to use this residency to reconnect with my ancestral heritage from the vantage point of an poet and filmmaker, documenting this visit and creating thematic work through both media.

I would love to work with anybody - old or young - who can tell the story of the Afro-Brazilian community in Bahia, and share with me their rich, historical culture and beliefs. This may be through music, dance, storytelling, theatre, or traditional religion.

PORTUGUÊS



COMUNICADO À IMPRENSA

Para Divulgação Imediata
FOTOS DISPONÍVEIS

English Media Contact:
Taylor Van Horne
taylor@sacatar.org

Contato em Português:
Marcelo Thomaz
communications@sacatar.org
Celular 55 71 99969-6478
www.sacatar.org

Divulgação dos Artistas Residentes do Sacatar

Itaparica, Bahia & Pasadena, Califórnia (Março de 2018)

Trimestralmente fazemos a divulgação dos artistas do mundo todo que foram selecionados para a residência artística do Sacatar. Temos a honra de compartilhar com vocês os nomes dos seis artistas selecionados que participarão da próxima sessão de residência de oito semanas no Instituto Sacatar, na Ilha de Itaparica, Bahia, Brasil, de **9 de Abril a 4 de Junho de 2018**:

Ahmad Mahmoud Sudão Vídeo / Fotografia (Artista convidado)

Amara Tabor-Smith EUA Dança / Performance (Processo Seletivo Sacatar)

Carol Rodrigues Brasil Literatura (*Artista Retornante do Sacatar*)

Deanna Witkowski EUA Música (Processo Seletivo Sacatar)

Val Souza Brasil Literatura / Performance (Artista convidada)

Victoria Bulley Reino Unido Artes Visuais (*Em parceria com o British Council Brasil e People's Palace Projects*)

Todos os artistas do Sacatar são selecionados por um processo aberto e altamente competitivo. A seleção é realizada por um painel de especialistas e ex-residentes do Sacatar e as inscrições para as residências artísticas estão abertas a pessoas criativas do mundo todo.

Colocamo-nos à disposição, por e-mail ou telefone, para prestar eventuais esclarecimentos que se façam necessários. Ao mesmo tempo solicitamos apoio para a divulgação deste comunicado.

Sobre o Sacatar

A Fundação Sacatar foi criada em 2000 como uma organização sem fins lucrativos que tem a finalidade de fornecer a artistas do mundo todo, tempo e espaço físico necessários para criar novos trabalhos dentro de uma comunidade internacional de artistas influenciados pela cultura única da Bahia. Desde 2001, a Fundação já concedeu mais de 360 residências para pessoas de 63 países e tem apoiado diretamente mais de 500 programas comunitários e eventos educacionais e culturais no Brasil e no exterior. Em 2018, 25 artistas ficarão hospedados em quatro sessões de 8 semanas no Instituto Sacatar, na ilha de Itaparica, a 40 minutos de Salvador, Bahia, Brasil.

Para informações adicionais, bem como imagens e logomarca desta instituição, por favor visite o site www.sacatar.org

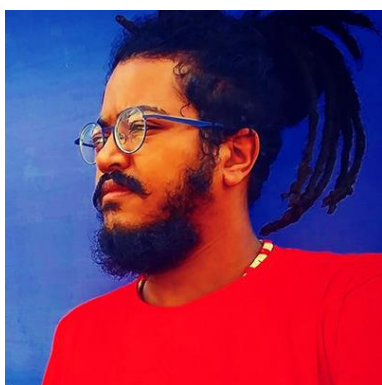
Conheça os artistas

O Instituto Sacatar convida você a visitar nossa sede na ilha de Itaparica e para conhecer os artistas que foram selecionados para participar do programa de residência.

Por favor, agende sua visita pelo email info@sacatar.org ou pelo telefone **55 71 3631-1834**.

Nem todos os residentes do Sacatar podem remunerar os colaboradores, mas todos dão boas-vindas à oportunidade de se envolver e de aprender com profissionais locais. Por exemplo, através de um dos encontros com a comunidade no início da sessão, uma das residentes do Sacatar, uma artista do hip-hop internacionalmente conhecida, contratou dançarinos locais e também um cinematógrafo local para a realização deste curta-metragem: <https://vimeo.com/75072125>.

Abaixo, cada artista residente descreve seus objetivos e planos para a residência e diz como espera colaborar com a comunidade local:



Ahmad Mahmoud

Vídeo / Fotografia

Sudão

Artista convidado

[Currículo](#)

Eu sou um cineasta e ativista do Sudão. Faço documentários que lidam com questões sociais e trabalho com ONGs locais e internacionais no país, tenho interesse em histórias que desafiam o status quo. Estou ansioso para chegar à Bahia e conhecer a rica história de resistência que tem o lugar, além de me envolver com a cena artística

contemporânea local, especialmente os grupos de grafiteiros de Salvador. Eu vou trazer a minha câmera para fazer bons registros dessas atividades.



Amara Tabor-Smith

Dança / Performance

EUA

Processo seletivo Sacatar

www.deepwatersdance.com

Sou uma artista de performance, do teatro e da dança que mora em Oakland, Califórnia. Chamo meu trabalho de "Invocação Artística Afrofuturista". Meu trabalho de performance está enraizado no ritual espiritual.

Muitas vezes abordo questões de raça, espiritualidade, justiça social e ambiental, identidade e pertencimento.

É um trabalho experimental...

...preto, *queer* e feminista - na teoria e na prática.

Meu trabalho de performance é a ferramenta que uso para cultivar conexões significativas com as comunidades das quais faço parte e das que me convidam a participar.

Como o Orixá Exu, meu trabalho se situa na encruzilhada do caos e da clareza.

Como uma lalorixá de Iemanjá na tradição afro-cubana Lukumí, estou constantemente procurando maneiras de honrar minha prática espiritual e experimentar respeitosamente o ritual na minha prática artística em um esforço para "tornar sagrada" as histórias, as lutas e as experiências diárias do mundo contemporâneo.

Estou menos interessada nas notícias e mais interessada no que pode ser considerado controverso e descartado. Procuro formas através da performance para reunir as pessoas, revelar a nossa vulnerabilidade mútua e dismantelar as estruturas de opressão.

Durante a minha residência no Sacatar, espero aprofundar minha pesquisa em andamento e saber mais sobre o culto Egungun da ilha de Itaparica e me envolver com membros da comunidade que estão dispostos a sentar-se comigo, me levar para suas casas, seus botecos e pontos de encontro para gravar as histórias e memórias de experiências que revelam a essência de quem somos. Estou interessada em aprender sobre as pessoas - de onde viemos e quais memórias carregamos em nossos corpos. Às

vezes, essas histórias estão ligadas a peças de vestuário que esquecemos em nossas gavetas, nas lembranças que achamos em nossas prateleiras ou que nos foram entregues por amigos e parentes; os pequenos itens aparentemente insignificantes ao nosso redor que guardam memórias e histórias.

Tenho interesse em me conectar e colaborar com todos os tipos de pessoas que desejam compartilhar essas histórias. Também gostaria de colaborar com pessoas que costuram e que podem me ajudar a construir estruturas feitas de coisas perdidas e descartadas encontradas em toda a ilha. Pretendo criar uma instalação performance interativa que será preenchida com histórias a serem compartilhadas, mantendo e afirmando nossas histórias individuais e coletivas e incluir também as memórias que faremos juntos neste processo.



Carol Rodrigues

Literatura

Brasil

Artista Retornante do Sacatar

[Fan Page](#)

Durante minha estada em Itaparica, pretendo me dedicar à escrita de poemas sobre paisagens apreendidas no silêncio, desenvolver uma sensibilidade quieta para a percepção duracional de alguns espaços da ilha: a "passagem silenciosa" (em frente à praça onde João Ubaldo escrevia), a fonte do Venceslau, o arco desmagnetizador de navios, a ruína do forno de óleo de baleia. Além de permanecer longos períodos nesses lugares para a escrita de poemas e de propor um encontro com poetas locais, pretendo afinar alguns cenários do romance que comecei a escrever no Sacatar em 2016 e que estou finalizando este ano.



Deanna Witkowski

Música

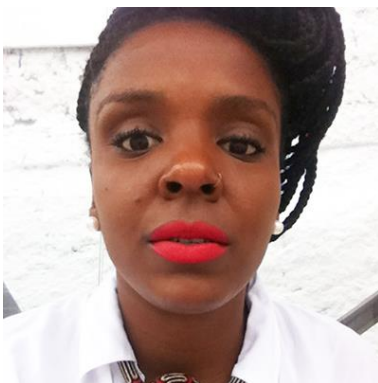
EUA

Processo seletivo Sacatar

deannajazz.com

Eu sou uma pianista-compositora-arranjadora de Nova York com especialidades em jazz e música brasileira. Eu falo português, já visitei o Brasil três vezes (minha última visita foi em 2010) e me apresentei no Festival de Jazz de Recife, bem como com os músicos brasileiros Filó Machado, Paulo Russo e Kiko Freitas. Tenho seis gravações, incluindo o solo "Raindrop: Improvisations with Chopin", que mistura as linhas entre jazz, música clássica e brasileira; e meu mais novo, "Makes the Heart to Sing: Jazz Hymns", que apresenta 14 arranjos de jazz para hinos. Venho ao Sacatar para iniciar pesquisas para um novo projeto, a "Nossa Senhora Suíte". A NSS unirá a música e o jazz afro-brasileiros em uma nova composição para meu quarteto de jazz, percussão e quatro vocalistas. Cada movimento explorará uma faceta brasileira diferente da Virgem Maria, incluindo Nossa Senhora Aparecida e Iemanjá. Quero visitar mulheres que são devotas de Nossa Senhora ou Iemanjá, e observar cerimônias de candomblé e serviços da igreja. Eu especificamente quero ir à Cachoeira para visitar os devotos da Nossa Senhora da Boa Morte. Eu também quero tocar com músicos locais!

Site do projeto Suíte Nossa Senhora: <http://rebrand.ly/nssproject>



Val Souza

Literatura / Performance

Brasil

Artista Convidada

[instagram.com/performervalsouza](https://www.instagram.com/performervalsouza)

Mulher negra nascida em São Paulo, passou grande parte de sua vida morando na zona sul da capital paulista entre um mar de gente e concreto. Foi na capital baiana que surgiu o interesse por pesquisar o mar e sua relação com a diáspora atlântica. Em parceria com o Instituto Sacatar, pensa desenvolver o projeto "Nau Frágil" no qual o mar é a força motriz de agenciamento das relações. "Nau Frágil" tenta dialogar com tempo e o corpo da presença negra nesse processo de ir vir, lembrar e esquecer.

Gostaria de encontrar pessoas que tivessem uma experiência íntima com o mar, me interessa conversar com pescadores, rendeiras, surfistas, pessoas que já viajaram pelo mar e todas aquelas pessoas que são afetadas diretamente por ele. Quero saber suas histórias. Quero dançar o mar e com o mar.



Victoria Bulley

Artes Visuais
Reino Unido

Em parceria com o [AiRB2B](#), um programa de residência artística do *British Council Brasil* e [People's Palace Projects](#)
victoriaadukwei.com

Meu nome é Victoria Adukwei Bulley. Sou poetisa, escritora e cineasta. Meu trabalho explora a memória e o patrimônio cultural a partir do ponto de vista da diáspora. Esta é minha primeira vez no Brasil, mas sou descendente de africanos anteriormente escravizados que voltaram para a África Ocidental na sequência da Revolta dos Malês de 1835 na Bahia. Em Gana (onde meus pais nasceram), os descendentes desses repatriados se tornaram conhecidos como 'Tabom' - um nome relacionado à maneira como eles respondiam em português para as saudações. Eu quero usar essa residência para me reconectar com minha herança ancestral do ponto de vista de uma poetisa e cineasta, documentando essa visita e criando trabalhos temáticos em ambas disciplinas.

Gostaria de trabalhar com qualquer pessoa - velha ou jovem - que possa contar a história da comunidade afro-brasileira na Bahia e compartilhar comigo sua rica e histórica cultura e suas crenças. Isso pode ser através da música, dança, narrativa de histórias, teatro ou religião tradicional.